中秋節特輯

月，笙歌遠聞，市里嬉戲，達坐至曉」，中秋玩月，既成當一種普通習俗，亦如其他節日一般，照例傳以神話，以增加人們對這個節日的重視，七夕的牛郎織女，重九的桓景登高避災，和中秋的嫦娥奔月，唐明皇遊月宮，其作用都是如此，再說，唐明皇曾了誇張他的作品一「霓裳羽衣曲，故意編造這個故事，把它神化，所謂「此曲只應天上有」，也有可能的。

我嘗說過笑話：我國數千年前已有登月壯舉，嫦娥，唐明皇，是今日太空人的先進，我想，後來唐明皇入蜀，會感到上天容易蜀道難吧。

▲嫦娥奔月神話

儘管美國對探月有重大成就，人類登陸月球，曾兩度實現，但在一般華人心目中，中秋佳節仍不失爲年中大節令之一。

關於中秋節，民間流傳許多神話，包括「嫦娥奔月」，「吳剛伐樹」，「月中兎」等傳說，顯然，這在科學昌明的今天，實難令人入信的。

在「淮南子」中有云：

也有出入，一說「素娥十餘人」，一說「仙女數百」，究竟孰眞？

從這些矛盾看出，四個說法，都是假的，也許，唐明皇遊月宮云云，原來是一個夢，好事者就把夢說成眞事，按中秋夜玩月之舉，到唐代大盛，明皇是一個好玩的人，自不會放過，天寶遺事：「八月十五夜於禁中直宿諸學士，備文酒之宴一，夢華錄：「中秋夕，貴家結飾台榭，民家爭占酒樓玩

格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。

二，少年人宜使苦，苦則志定

三，匹夫一立志，便可參天地

四，不邀寵，亦不從局。

五，天下無難事，只怕不立志

（三）

▲和周耀東陶陶酒家雅集賞月

關健雄

驚人好句亦堪豪，七步詩才君獨高。
愧我枯腸難搜句，詩成猶待汝甄陶。

× × ×

▲贈陶陶酒家主人。

周耀東

登樓幸遇主人豪，招待慇懃禮意高。
到此何妨拼一醉，嘉肴美酒是陶陶。

× × ×

哀謝

先孝諱字錦燦號鐵才葉公府君廣東番禺鶴湖鄉人痛於一九七一年九月卅日上午五時不幸壽終于聖約瑟醫院積閏享壽八十有四歲經于十月六日下午一時在暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塟于海景墓園叨蒙 宗親戚友惠賜花圈賻儀并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人段氏
孤子國洪
媳婦方氏

孤女玉枝適【曹門】
玉葵適（張門）
女婿張偉明
男孫子彝
女孫綺蓮
滿京適（陳門）
孫婿陳國純
外男女孫五名
外男女孫四名 同叩謝

（輓儀）曹樹松五十元，曹樹彬五十元，鍾寶，周源，方耀，馬文悅，葉燉佳，楊宗秀，（以上每十元）葉卓華，成均，陡綿，渭賢，煥彬，（以上每十元合家）變良變開共十元，會燉鎮湖共十元，治本五元，伙燦五元（以上葉姓合家）周光五元，黃成五元，許世逢五元，曹渠昌三元，劉灼林三元（以上每合家）郭萍姆五元，鄧姆五元，林珍女士五元伍伯堅五元，段瑋女士三元。

（花圈）金有，健華，敏才，廣濤，變容，浩旋，湛威，潤華，陡綿，（以上九名葉姓合家）方良慶，曹汝滔，曹煒新，曹均泰，曹鉅堅，均河，鄭源財，鄭錦培，段銘，羅湛堅，甘棠，蘇奇深，鄭新炳，關文燦，袁惠乾，馬榮俊，林石，朱國雄，周崇德，黃朝金，（以上每合家）江錫合家，清介堂，曹偉明，葉秋意，葉米，曹北權，曹卓威，曹健彩、徐福炎，郵局市部同事。

（素車）鄭新炳，黃源棟，曹樹彬，清介堂，葉柏儀，葉敏泉，葉敏才，葉廣濤，葉變容，葉治本。

倘有錯漏 祈爲見諒

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST., VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918
本號經營 各國什貨
海味鹹魚 冰霜魚蝦
園口鮮肉 生菓瓜菜
名師精製 燒烤鹵味
金皇腊腸 貨靚價平
零沽批發 一律歡迎

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave., North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

BEN QUAN 藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

中醫陳式永祥
脈方灸鍼科兒婦男理統
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一弍四五
本人畢業於祖國 曾在 鐵城 澳門 香港業醫式十餘年專科電針療法
專治
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 肺喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺玄 4306 Fraser St., Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. （近 E. 27 Ave.,）
曾獲英，美，德，法，日，泰，新西蘭及阿根庭等國醫學界獎贈

中醫張鴻和
畢業中國醫學院
曾在香港行醫二十年
現寓東街八四五弍片打
電話：二五四・弍一〇七
跌打駁骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕難瘓 手脚缺力
腰骨痛痺 疼痛不止
筋路抽縮 逐節走痛

針灸專家
中醫繆德明
書士定東街三七三號二樓
373 E. Hastings St.
電話 684-0652
專理
偏正頭痛 風濕走痛
四肢痲痺 半身不遂
鼻涕常流 耳病胃痛
冷淚自流 大頸疱症
輔導瑜伽術
解除一切疾患

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
681-1030
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇
陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

治蟲鼠
（半價優待廿天）
★根治各種害虫
★免費估價查檢
日夜電話 684-3596
執領牌照
澈底鉄證清除
保證滿意價廉
名師唐榮主理

Chung Kuo York Hong, 154 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
中國藥房通訊處：

馳名鹿尾羓補丸
爲強健身體之寶
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如遇水一樣，若有僑領及親友服過見功效，力爲介紹，方敢直接來購，茲有美國山旦寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤希，墨國未市加利埠，鄺維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁笋，黃潤，馬廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有緣於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

周名紹 會計辦事處
（即億兆信託公司內）
Richard M. Chow & Co.
1130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
683-5768

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100
香港建築裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
總址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

雲高元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
842 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新發綠豆菜到

亞省 卡技利
中僑雜貨公司
CHONG KEW CO. LTD.
205 CENTRE ST. S.
CALGARY 2 ALTA.
TEL: 266-2041 266-2042
本號名師主理 名菜洋酒 飲食 雜貨 應有盡有 臨時 烧烤 時菜 鮮明 火量供應 歡迎選購 並任歡迎 祖國雜貨
新張啟事
主理人 胡洪 黃儒 謹啟

國信公司
FRANK-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
參茸藥材 罐頭食品
海味鹹魚 一級粉絲
瓷器用具 顧綉鏡畫
鋁質蒸籠 保煖飯煲
驅風藥油 風濕藥膏
新到大幫亞拉市架
正海狗鞭

雲高明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專銷各國鐵器鐵製建築用料，如雙國及將人牌，唐人牌刀，樹仔牌剃刀鉗剪刀刀好，英國的市打刀，條牌鐵鉗，英國「鬼」刀仔，法國蘭刀等利器，各種剪鉗，便平使美，信譽光顧，歡迎光顧，歡外歡迎。
「開殊鍋鼎注意，常有各款鍋碗瓢盆，杯，殊刀，叉，湯匙用具等發行」
凡有人影刀樣太多，請認印備兩案即本實照立雙刀牌商標
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種一
又辦到美國的斯嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

華埠溫大亨加
利茂烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近麥咸街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-8656
Agents For Orient & Pacific Lines
遊埠最佳旅行檀香山
新型噴射客機來回美金三百廿五元包括六晚七日旅店費用及遊覽節目，機場接送不論人數隨時起行有意旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
133 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2783
本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。
遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票當備代理輪船火車客票